



15.06.2016 13:52 (RK-S1)

RECHTS- UND KONSULARABTEILUNG

Stand: Juni 2016

ANSCHRIFT

Jl. M.H. Thamrin No. 1
Jakarta 10310 / Indonesien

WEBSITE

www.jakarta.diplo.de

TEL: +62-21 398 55 172 /173/174

FAX: +62-21 398 55 195

+49-30 5000 67107 (über Auswärtiges Amt Berlin)

E-MAIL: kontakt-rk@jaka.diplo.de

ÖFFNUNGSZEITEN

MONTAG – FREITAG VON 07.30 – 11.30 UHR

Übersetzerliste / Daftar Penerjemah

Die Weitergabe der Anschriften erfolgt unter Ausschluss jeglicher Gewährleistung. Es bestehen keine Rechtsbeziehungen zwischen der Botschaft und den auf der Liste genannten Personen.

Pemberitahuan alamat-alamat ini tanpa jaminan. Tidak ada ikatan resmi apapun antara Kedutaan dan Penerjemah yang terdaftar di sini.

Amtlich vereidigte Übersetzer / Penerjemah tersumpah

Name>Nama	Adresse/Alamat	Telefon/Fax/E-Mail	Spr./ Bahasa
Akhmad Robani	Jl. Damai Raya, Gang Pelangi No. 44 RT. 01 RW. 02 Petukangan Selatan Jakarta Selatan 12270	Tel.: 735 9569 HP: 0817 9934 365 E-Mail: akhmadrobani@yahoo.de	D, Ino
Ibu Dwi Nugraeni Soemarsono	Jl. Kesehatan V No. 12, Bintaro Jakarta Selatan 12330	Tel./Fax: 736 3110 HP: 0812 1287 4114	D, Ino
Louis Liem & Partners ¹⁾ Translation Service Centre	Jl. Melawai XI/Nr.188 Jakarta Selatan 12160 Jl. PB Sudirman, Sudirman Agung Blok F 8 Denpasar/Bali	Tel.: 725 2869, 725 2870 739 86 71 Tel.: 0361-242993, 226772 HP: 0818 554 003 E-Mail: louisliem@oscs-online.com	D, Ino
Nikolas T. Pangutama ¹⁾²⁾	Jl. Kweni No. 18 Gandaria Utara Jakarta Selatan 12140	Tel.: 723 1760 / 720 2016 HP: 0813 1705 5859 E-Mail: pangutama@gmx.net	D, Ino
Tayasmen Kaka	Jl. Pahlawan No. 88, Kedaton Tanjung Karang 35148 Lampung	Tel.: 0721-706311 HP: 0812 9883 9860 E-Mail: tayasmen@yahoo.com	D, Ino

In Deutschland zugelassene vereidigte Übersetzer können Sie auf dem Justizportal des Bundes und der Länder, Dolmetscher- und Übersetzerdatenbank: http://www.justiz-dolmetscher.de/suche_action finden.

Daftar resmi Penerjemah yang tersumpah di Jerman dapat di cari di website: http://www.justiz-dolmetscher.de/suche_action

Nicht vereidigte Übersetzer / Penerjemah tidak tersumpah

Name>Nama	Adresse/Alamat	Telefon/Fax/e-mail	Spr./Bahasa
Dr. Alexandra Landmann (allgemein ermächtigte Übersetzerin für Gerichte in Hessen)	Hindu Universität Indonesien Graduierungsprogramm Denpasar/Bali	E-Mail: alhzindonesia@gmail.com	D, Ino
Dipl.Ing. (FH) Amalussaid Maderman	Kompleks Depdikbud No. 6 Jakarta 12440	HP Nr. 0812 9557 416 HP Nr.: 0878 0907 9507 E-Mail: amalussaidm@hotmail.com	D, Ino
Ibu Bernie Liem Intitut zur Pflege d. deutschen	Jl. Jend. Sudirman 18 Yogyakarta 55232	Tel.: 0274-654 15	D, Ino
Dedy Sugiharto ¹⁾	Griya Bintaro Estate Jl. Gelatik Blok D-12 Kelurahan Sawah Kecamatan Ciputat Kota Tangerang Selatan 15413	Tel. Nr.: 021 22746016 HP: 0816 1393 520 E-Mail: dedy_sugiharto@gmail.com E-Mail: dedysugiharto2016@gmail.com	D, Ino, Eng
Dr. Dharmayuwati Pane M.A. International Studies Centre	„Pestalozzi“ Preschool & Kindergarten Perum Bukit Permai Jl. Taroman Blok R 6 (dekat Danau), Cibubur Jakarta Timur 13720	Tel.: 871 6894 Fax: 870 4964 Email: iscpane@pacific.net.id	D, Ino, Eng
Ibu Indrajani Tjiptoadi c/o Honorarkonsul Harjanto Tjokrosetio:	Jl. Dr. Wahidin 29 Surabaya 60264	Tel.: 031 - 563 1871 / 1873 Fax: 031 - 563 1872 E-Mail: surabaya@hk-diplo.de	D, Ino, Eng
Ibu Indriati	Jl. Simpang Pahlawan III/11 Bandung	Tel.: 022-727 32 23	D, Ino
Drs. Mangara Simorangkir	Jl. Pulomas Barat VIII No. 12, Pulomas Jakarta Timur	Tel.: 489 1669 E-Mail: simorangkir@gmx.net	D, Ino

Mikael Mison	Jl. Anjasmoro No. 56 Malang 65112	Tel.: 0341 323262 HP: 0817 917 6517 E-Mail: mikhael.mison@web.de	D, Ino
Ong Yan Giok	Jl. Sulawesi 3 No. 11 (Jl. Kaliurang km 6,5) Kelurahan Sinduadi Yogyakarta 55284	HP : 0822 4297 7885 E-Mail: yangiok@yahoo.com	D, Ino
Sofian Juda (allgemein vereidigter Dolmetscher u. Übersetzer beim LG Saarbrücken)	Jl. Cilandak I No. 105 Jakarta Selatan	Tel.: 021 750 4234 021 751 2108 E-Mail: Sofian.Juda@rocketmail.com	D, Ino
Honorarkonsul Sanur (Mr. Robert Jantzen)	Jl. Pantai Karang 17 Sanur/Bali	Tel.: 0361-2885 35 Fax: 0361 2888 26 E-Mail: sanur@hk-diplo.de	D, Ino
Ibu Sian Nio Tjan	The Ritz, KVR # 23-03 Kemang Village Residence, Kemang Village Drive Jakarta 12730	Tel.: 2905 6626 HP: 0816 979 172 E-Mail: tjan@cbn.net.id	D, Ino, Eng
Ibu Dr. Sufriati Tanjung	Perum. Candi Gebang Permai AA-4 Yogyakarta 55283	Tel.: 0815 78074368	D, Ino
Susilo Wiratmo, MA	Jl. Naripan 137 Bandung 40112	HP: 0816 4200 562 HP: 0878 2236 1586 E-Mail: college.london@yahoo.com	D, Ino

- D = Deutsch/Bahasa Jerman, Ino = Indonesisch/Bahasa Indonesia, E = Englisch/Bahasa Inggris
- ¹⁾ Erledigen auch Behördengänge für Legalisationen
- ²⁾ Helfen bei der Beschaffung polizeilicher Führungszeugnisse aus Indonesien

Alle Angaben in diesem Merkblatt beruhen auf Erkenntnissen der Botschaft im Zeitpunkt der Textabfassung. Für die Vollständigkeit und Richtigkeit, insbesondere wegen zwischenzeitlich eingetretener Veränderungen, kann jedoch keine Gewähr übernommen werden.

Semua keterangan dalam pedoman ini berdasarkan pada pengetahuan dan penilaian Kedutaan pada saat penyusunan pedoman ini. Namun demikian kami tidak dapat menjamin keutuhan dan kebenarannya, terutama bila sementara ini telah terjadi perubahan-perubahan.